

LA CRÓNICA DE GERONA,

PERIÓDICO LITERARIO,

DE INTERESES MORALES Y MATERIALES, AVISOS Y NOTICIAS.

Este periódico se publica todos los días excepto los lunes. *Precios de suscripción:* en esta ciudad al mes, pasado á domicilio 6 reales, trimestre 17; fuera de ella 20. Números sueltos 6 cuartos. Anuncios 8 mrs. línea. Comunicados á precios convencionales. En los puntos donde no haya corresponsales, podrá hacerse la suscripción enviando el importe en libranzas ó en sellos de franqueo de 4 cuartos, al Administrador del periódico, calle de Ballesterias núm. 3.

OBJETO DE LA FILOLOGÍA.—ORÍGENES DEL LENGUAJE.

No bien apareció en el campo de las ideas la ciencia filológica pretendiendo desentrañar los orígenes de las primeras edades, cuando al punto fué tachada de innovadora é hipotética. Se la comparó con la geología que fundada en *puras hipótesis* intenta reconstruir el globo y averiguar las capas primitivas de su formación. No cabe duda que, al principio, esta ciencia casi nueva, con materiales insignificantes, métodos imperfectos, y en presencia también de los datos que ostentaba la crítica alemana, unas veces muy atrevida y otras demasiado extraña á las tradiciones de otros países, pudo fácilmente suscitar en contra suya obstáculos de todo género y ser mirada al mismo tiempo con cautela y prevención; pero hoy día que la lingüística ha extendido tanto sus horizontes, que la filosofía ha suministrado una gran serie de luminosos principios sobre las leyes de la formación del lenguaje, y que, para complemento, la gramática comparada ha podido clasificar en grupos y familias todos los idiomas de la tierra, ya no puede ser disputada su importancia, y lejos de ser mirada con desden, debe ser observada con minuciosa atención por los hombres amantes del saber.

Se ha dicho, y con razón, que estos estudios forman parte de la filología; importa pues, antes de todo definir su carácter propio. ¿Es tal vez la que expone las condiciones especiales bajo las cuales se desenvuelve un idioma dado? ¿O es más bien la que explica las causas y encadenamiento de estas condiciones? ¿Es la que comprueba á posteriori estos mismos principios por el paralelismo que establece entre distintos idiomas? La filología, es verdad, puede ser todo esto: puede abrazar todas estas especialidades de la ciencia, pero únicamente las recibe de auxiliares suyos, no como objeto propio. Así por extensión suele llamarse

filólogo al que se ocupa en conocer é interpretar los A. A. clásicos, consultando manuscritos, confrontando variantes y numerosas lecciones; al que estudia las lenguas orientales, al que con minuciosa paciencia descifra los caracteres cuneiformes de los Egipcios; al que revela el sentido de una inscripción etrusca ó de un texto púnico; al que con auxilio de monumentos rehace la vida privada y pública, política y religiosa de los Romanos, Espartanos, Athenienses, Arabes, etc. Pero la filología, como indica su origen etimológico, es la ciencia que investiga el origen é historia sucesiva de las palabras, y manifiesta por este medio la marcha del espíritu humano. El desenvolvimiento y decadencia de las lenguas, sus afinidades y diferencias, hé aquí el término superior de los conocimientos filológicos.

En este supuesto, la primera cuestión que se ofrece á nuestro examen es investigar el origen del lenguaje. Mucho se ha discutido sobre ella: nosotros no tenemos la pretensión de dilucidarla. Estamos en la íntima convicción de que siempre es una empresa vana intentar descubrir los tipos primitivos de las ideas. Solo diremos que una cosa es indagar el origen del lenguaje, y otra muy distinta estudiar la elaboración sucesiva de los idiomas: una cosa es afirmar que la facultad de hablar es coetánea á la de pensar y obra muy distinta suponer que el hombre habló desde un principio un idioma completo. No niegan los geólogos la creación, cuando tratan de examinar las diferentes transformaciones que sufrió la tierra antes de hallarse en el estado en que hoy la vemos. Por no haber comprendido la cuestión de este modo, creemos se han dividido radicalmente partidarios de escuelas muy opuestas.

Los unos guiados de un criterio puramente tradicional, los otros extraviados por un sentido escéptico y negativo dieron margen á que se sentaran proposiciones absolutas que excluían entre sí toda avenencia. Dotado el hombre de intelligen-

cia, también fué dotado á la par con la noble facultad de comunicar sus pensamientos. Pero los idiomas son obra del tiempo y de los hombres: son á manera de las sociedades, individuos mayores que tienen su infancia, su estado de virilidad y su período de muerte.

Ahora bien, designar el momento crítico en que los hombres se comunicaron por primera vez, momento solemne de trasfusión social que debió decidir del porvenir y del carácter de cada raza, presentar tales cuales fueron esos ensayos primitivos del lenguaje, es tarea casi imposible; no obstante con perseverantes esfuerzos y un análisis delicado se han descubierto ya algunos datos que pueden considerarse como axiomas de esta ciencia.

¿Qué debió ser el lenguaje primitivo? Un conjunto vago y multiplicado de sonidos monosilábicos variados por el acento y sostenidos por el gesto. Suponer que nuestros primeros padres han conjugado y declinado por inspiración sería suponer un milagro, donde nosotros solo buscamos el juego natural de nuestros órganos y facultades. La facultad que el hombre tiene de emitir sonidos como ejercicio propio del organismo, puede sujetarse á leyes puramente mecánicas. La Fonética ha fijado de tal modo estas leyes que hoy se aspira á reproducirlas artificialmente; y los partidarios de una lengua universal se fundan sobre este principio para formar un alfabeto perfecto que sea la imagen fiel y exacta de la voz, como base primordial del futuro idioma. Siendo el hombre un sér pensante, pero ayudado de varios órganos, necesaria é instintivamente, sirviéndose de ellos, habló. Por esta doctrina no se vulneran de ningun modo los derechos del Criador, antes bien se enaltecen, pues el hombre no hace mas que esforzarse sobre las facultades que El nos comunicó.

La razón, pues, nos conduce á sostener el monosilabismo como el carácter del lenguaje primitivo, y el estudio profundo de varios idiomas nos da para comprobación este mismo resultado. Las palabras primitivas de las lenguas Indo-Europeas eran monosilábicas. Y esto es tan cierto que profundos Filólogos han averiguado que el Sanscrit, lengua sabia de la India está formada por un gran número de monosílabos que vienen á constituir las raíces fundamentales de los idiomas Indogermánicos. Todo el que haya hecho un mediano estudio del hebreo, fuente tal vez de los idiomas semíticos recordará que la silabificación de las palabras en este idioma sigue un compás fonético siempre igual y constante. Toda sílaba debe constar necesariamente de una sola vocal, expresión sencilla del movimiento de los órganos productores de la voz y del aire sonoro que los modifica. Pues bien, en estas sílabas, dice la gramática hebrea del erudito Gessenius, se encuentran raíces de las palabras de las lenguas se-

míticas. El sábio é infatigable Humboldt ha demostrado por el análisis de innumerables ejemplos que el Copto y una multitud de idiomas africanos, el malayo y el idioma de la Nueva Zelanda están formados por una porción de raíces monosilábicas. El mismo exámen há hecho con la lengua vasca, lengua semítica de carácter primitivo y halló que todas sus palabras podían descomponerse y reducirse á elementos primitivos muy sencillos. Y por la grande analogía que este idioma tiene con las lenguas Americanas, probó, que estas debieron tener también en un principio un carácter monosilábico. Pero lo que dá á todos estos resultados científicos la luz de una completa evidencia es que todavía hoy existen algunos idiomas que á manera de fósiles han conservado, á través del tiempo, el trabajo primordial del pensamiento humano. Entre estas, la que ofrece un modelo mas patente es el chino. En este idioma, no existen las diferencias de género; número y otros accidentes; y de aquí procede el singular fenómeno de que una sola palabra exprese á la vez multitud de ideas, conociéndose únicamente la diferencia por el cambio del acento.

El lenguaje primitivo, pues, debió ser excesivamente sencillo, porque el hombre no se había habituado aun á pronunciar, ni tampoco á oír esa multitud de sonidos y palabras sin número que constituye hoy cualquiera idioma.

J. S.

Correspondencia de *La Crónica*.

Sr. Director de *La Crónica de Gerona*.

S. Feliu de Guixols 16 de Mayo de 1864.

Ayer tomó posesión de la acaldía de esta villa D. Rafael Patxot por renuncia de D. Pedro Mr. Estrada. Este suceso ha llamado la atención de este vecindario tanto mas cuanto se ignora las causas que ha tenido el Sr. Estrada al presentar su inesperada renuncia. Graves sin embargo serán los motivos en que la habrá fundado, y muy atendibles los habrá considerado nuestro digno Sr. Gobernador, cuando se la ha admitido.

El Sr. Estrada, hombre probo y sumamente honrado, mas adicto á sus ocupaciones domésticas que aficionado á los cargos municipales, habrá visto con placer y no poca satisfacción se le releva se de un cargo que admitió y conservaba á pesar suyo.

Felicitemos no obstante al Sr. Estrada por su recta justicia y por su celo en bien de los progresos morales y materiales de esta villa.

No dudamos que el Sr. Patxot, por su talento, por su larga experiencia en los diferentes cargos administrativos que ha desempeñado, y por su no desmentido desprendimiento, sabrá dar cima á ciertos asuntos de la mayor importancia para esta villa. Si, como creemos, logra hacerse superior á los muchos obstáculos que se oponen siempre á las grandes obras, tanto morales como materiales, su nombre será una gloria mas para S. Feliu y su administración un hecho digno de consignarse en los anales de un pueblo culto y civilizado.

También se nos ha dicho que acababa de ser electo párroco de esta villa el Dr. D. Juan Geonés hermano del

difunto párroco D. Cayetano (q. e. p. d.) Felicitamos á dicho Sr. por su merecido ascenso y le deseamos una larga y feliz vida para bien de este vecindario y honra del clero.

NOTICIAS NACIONALES.

Dicen de la Coruña que, á juzgar por el aspecto de los campos, la cosecha del año actual se presenta muy buena, gracias á la benéficas lluvias de estos últimos dias.

A las diez y media de la noche del jueves último se cometió un triple crimen en Valladolid. Parece que impulsado por vehementes celos, un jóven de aquella ciudad penetró en casa de una jóven que vivia con sus padres, hiriendo de mucha gravedad á estos y á aquella. El agresor está preso.

Los exámenes de maestros y maestras de primera enseñanza que, segun el reglamento de 1850, se verificaban ante las juntas provinciales de Instrucción pública, tendrán lugar ante los tribunales de las escuelas normales desde julio próximo.

Durante los seis años últimos se han construido en el distrito universitario de Madrid 15 edificios para las escuelas y se han reparado 342; se ha mejorado el menaje y los objetos de enseñanza, aumentándolos en 2,023 escuelas y reparándolos en 813. Ha mejorado la educación y la enseñanza en 850 escuelas de niños y en 385 de niñas. Se han gastado 311,154 rs. en la construcción de edificios y 426,145 en la reparación de 813; 1.658,444 rs. en el aumento de enseres y 494,818 en la reparación de los mismos. Estos gastos ascienden á 2.889, 565 rs. distribuidos en las provincias del modo siguiente: Ciudad-Real 1.154,557; Segovia 957, 118; Madrid 240,396; Cuenca 230, 156; Toledo 171,550 y Guadalajara 131.738 rs.

El proyecto de ley de derechos pasivos para los maestros de primera enseñanza que ha de someterse á las Cortes, ha pasado á informe del Consejo de Instrucción pública.

Desde la promulgación de la ley de 9 de setiembre de 1857, se han creado en el distrito universitario de Madrid 427 escuelas públicas de las clases y grados siguientes: 5 superiores, 30 elementales completas y 22 incompletas, todas de niños; 324 elementales completas, y 16 incompletas de niñas, 8 de párvulos y 22 de adultos. Se ha aumentado la concurrencia en 9,439 niños y en 6,312 niñas, en esta forma: Ciudad-Real, 4,956 niños y 3,116 niñas; Cuenca, 1,346 y 1,322 respectivamente; Segovia, 1,095 y 1,399; Toledo, 1,070 y 313; Madrid, 271 y 119; y Guadalajara, 201 y 43.

Por despacho telegrafico recibido ayer en Madrid, se sabe el fallecimiento de un hijo del baron de Rostdchil.

Entre las medidas que se piensa tomar en Cuba contra los insurrectos de Santo Domingo, hay una muy curiosa y que ha de producir excelentes resultados.

Nuestros lectores saben que existe en las Antillas una casta de perros de presa que se destinan á la persecucion de los negros cimarrones, á los cuales descubren en el momento por el olfato; pues bien, de estos perros se van

á enviar doscientos á Santo Domingo con el objeto de perseguir á los insurgentes.

NOTICIAS ESTRANJERAS.

En la esposicion de bellas artes de Paris, de este año, se han presentado 2782 espositores, cuyo número de obras se eleva á 4228, repartidas del modo siguiente: pintura 2777; dibujo, acuarela, pastel, etc., 680; escultura, 400; grabado, 249; litografía, 66; arquitectura, 56. Ha habido además 967 obras que no han sido admitidas por el jurado, presentadas por 681 artista; algunos de ellos las han retirado, pero la mayoría no se ha creído en el caso de hacer otro tanto y ha habido necesidad de destinarles varias salas, consagrándoles igualmente un capítulo en el catálogo de la esposicion. Los premios consistian antes en medallas de primera, segunda y tercera clase; pero segun nuevo reglamento, formado el año anterior, ya no se adjudicará mas que una sola clase de medallas, de valor de 400 francos, para todos los premiados. En pintura se han adjudicado 40; en escultura, 15; en arquitectura, 4, y en grabado, 8. Queda, sin embargo, al jurado la facultad de proponer las dos mejoras obras para dos medallas de honor de 4000 francos cada una. Estas aun no se han adjudicada.

Continua la crisis ministerial de Dinamarca. Se asegura que el ministro de la Guerra, siguiendo el ejemplo de dos de sus colegas, ha presentado su dimision. Lo que parece cierto es que la suspension de armas ha sido acordada directamente por el rey, á pesar de la oposicion de parte del gabinete. En Dinamarca reina con este motivo gran agitacion.

Segun noticias de la regencia de Tunez, habia estallado un motin en Sfaques, ciudad del golfo de Cabia, pero al momento habia sido reprimida. Se decia que los árabes habian saqueado á los hebreos.

Parece que dentro de poco un telégrafo eléctrico unirá á ambos mundos: ingleses y rusos trabajan con constancia para conseguir este objeto. Dicho telégrafo, partiendo del Lago Salado (que está ya en comunicacion con la parte oriental de la América del Norte), se dirige hácia la isla Voncuder, y siguiendo la recta occidental de la América inglesa, va á parar en el estrecho de Behring. Desde allí un cable submarino, de 40 millas de largo, partirá hasta la costa de la Rusia asiática, yendo á reunirse por el rio Amur, á la línea de la Siberia oriental.

GACETILLA.

Volveria á oírles muy gustoso.—El martes tuvimos el placer de asistir á la funcion de teatro en que tomaron parte, amenizando los intermedios, los célebres concertistas italianos los señores Giuseppe Gazzone, flautista profesor del conservatorio de Turin, Nicola Gervasio profesor tambien de flauta á la edad, segun decia el anuncio, de diez y seis años, y Vincenzo Ranza profesor de armonium, organista de la catedral de Novara. Dos solas piezas ejecutaron los citados artistas, ó sea: una fantasía sobre motivos de una cancion napolitana, por el jóven Nicola acompañado de armonium por el señor Ranza; y otra fantasía sobre motivos de la ópera *Guillermo Tell*, á dos flautas y acompañamien-

to tambien de armonium. No diremos en cual de las dos tocatas estuvieron mas felices, si solo que el público, que por cierto no era tan numeroso como merecia serlo, aplaudió con frenesí al finalizar ambas piezas. Debemos confesar que el jóven señor Nicola, es un verdadero músico; que ejecuta con una limpieza y precision inmejorables, y que el tono de su simpático instrumento es tan dulce como desear se pueda.

Con razon se le anuncia como á profesor, pues lo es verdaderamente á pesar de sus pocos años, y una notabilidad en su clase. Damos las gracias en nombre del público al señor empresario de nuestro teatro por habernos proporcionado tan agradable novedad.

Es digna de su autor.—El inmortal Rossini ha dirigido á la empresa de los Campos Eliseos de Madrid, que le habia pedido permiso para dar su nombre al teatro lírico de aquel local la siguiente carta:

«Al tomar la pluma para responder á la atenta carta que me habeis dispensado el honor de dirigirme, no puedo menos de experimentar una emocion bien natural, viéndome objeto de una distincion tan lisonjera como honrosa. Soy yo el que debo daros gracias en lugar de autorizacion. Si no hubiese contraido ya antes una deuda de eterno reconocimiento hácia vuestra querida Reina, que se digna honrarme con su benevolencia, sin omitir la bondadosa indulgencia con que vuestros conciudadanos han juzgado siempre mis obras, la alta distincion que hoy me ofreceis pondría el colmo á mi gratitud.

Hacedme el obsequio de manifestar á esos señores cuán sensible soy á su adhesion, y recibid vos en particular la seguridad de mi agradecimiento por haberos constituido en órgano de una emocion que figurará en mi vida como una emanacion del Todopoderoso y de la generosidad española hácia un pobre mortal. Recibid, señor, la seguridad de mi alta y perfecta consideracion.»—ROSSINI.—18 de abril de 1864.»

SECCION RELIGIOSA.

SANTO DEL DIA: S. Pedro Celestino papa y cf. s. Ibo abogado.

CUARENTA HORAS: continuan en la Iglesia de S. Pedro de Galligans: se descubre á las ocho de la mañana y se reserva á las once y media y por la tarde desde las seis y media á las ocho y media.

CORTE DE MARIA: hoy se hace la visita á Ntra. Señora de la Visitacion en la Catedral.

ANUNCIOS.

EL DIRECTOR DEL MAGNÍFICO ESTABLECIMIENTO de baños termales de Ntra. Señora de las Mercedes, distante una hora de Figueras en la carretera Real de Francia, tiene el honor de participar al ilustrado público que los baños empezaron

el día 15 de mayo y que la Fonda se abrirá el 1.º de junio.

Las aguas sulfurosas y salinas de las Mercedes son soberanas para las enfermedades de la piel, del estómago, del pecho, del hígado y las obstrucciones del vientre.

NOTA. Se toma abono para tres meses, empezando en primero de junio. —7—

VENTAS.

Á voluntad de su dueño, se venderá una casa en la ciudad de Manresa que se halla situada en un puesto regular, y un campo de regadío de una cuartera de sembradura que está á medio cuarto de hora de dicha ciudad. Se dará á precio muy cómodo y se desea vender todo junto, ó bien tambien se hará una permuta con fincas de igual valor, con tal que estén situadas en las cercanías de esta de Gerona.

En la imprenta de este periódico darán razon del encargado de las condiciones.

OBRAS PUBLICADAS,

Por D. Antonio Surós,

Profesor de la escuela Normal de Pontevedra.

CURSO DE HISTORIA SAGRADA.—Precedida de una noticia sobre cada uno de los libros del antiguo y nuevo Testamento, segun el concilio de Trento. Obra aprobada por la autoridad eclesiástica. Precio á 6 rs. el ejemplar.

EPÍTOME DE RELIGION Y MORAL.—Obra aprobada por la autoridad eclesiástica. Precio 2 rs. ejemplar.

OPÚSCULO DE URBANIDAD.—Al alcance de los niños. Precio 1 r. ejemplar.

Véndense en esta Capital en la libreria de Francisco Dorca, plaza de la Constitucion, núm. 7 y en la de Tomás Carreras, Ballesterias núm. 3; y en Barcelona en casa de Bastinos é hijo, calle de la Boqueria.

ESPECTÁCULOS.

TEATRO DE LA REINA.

Funcion para hoy Jueves 16 de los corrientes.

7.ª DE ABONO.

Se pondrá en escena la zarzuela en 4 actos titulada:

LOS MAGYARRES.

A las 8 en punto.

EDITOR RESPONSABLE, JUAN FEEBER.

Gerona: Imprenta de Tomás Carreras, calle de Ballesterias núm. 3.